



## PARTICIPATION AUX ÉVALUATIONS À GRANDE ÉCHELLE : QUELS EN SONT LES BÉNÉFICES?

Comme dans la plupart des pays industrialisés, les élèves et le personnel scolaire du Canada participent régulièrement à des évaluations à grande échelle nationales et internationales. L'objectif de ces études est de fournir de l'information valide et fiable concernant le rendement des élèves et de mieux comprendre les facteurs contextuels qui l'influencent. Elles offrent aux responsables de l'élaboration des politiques, aux administratrices et administrateurs, aux enseignantes et enseignants et aux chercheuses et chercheurs des données solides sur la façon dont les systèmes d'éducation fonctionnent et comment ils peuvent être améliorés.

Les enquêtes à grande échelle les plus fréquentes sont le Programme pancanadien d'évaluation (PPCE), le Programme international pour le suivi des acquis des élèves (PISA), le Programme international de recherche en lecture scolaire (PIRLS) et les Tendances de l'enquête internationale sur les mathématiques et les sciences (TEIMS). Ces études pancanadiennes et internationales servent de complément aux évaluations provinciales et territoriales, mais ne les remplacent pas. Même si les évaluations provinciales et territoriales peuvent être effectuées à différents niveaux scolaires et dans diverses matières, elles ont toutes un point en commun : évaluer le rendement des élèves par rapport aux résultats de l'apprentissage dans les provinces et les territoires.

### *Programme pancanadien d'évaluation (PPCE)*

Le Programme pancanadien d'évaluation (PPCE) a été lancé en 2007. Il remplaçait le Programme d'indicateurs du rendement scolaire (PIRS), qui avait été mis sur pied par le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) en 1993.

Le PPCE est effectué tous les trois ans. L'information recueillie dans ces tests cycliques du rendement des élèves en lecture, en mathématiques et en sciences fournit aux provinces et aux territoires un fondement pour l'examen de leurs programmes d'études et l'amélioration de leurs outils d'évaluation par rapport aux autres instances du Canada. Puisque les programmes scolaires diffèrent d'une partie du pays à une autre, le PPCE se base sur les domaines

des programmes d'études qui sont communs à toutes les instances participantes en 8<sup>e</sup> année/2<sup>e</sup> secondaire. Ceci permet de comparer les résultats des élèves des quatre coins du Canada au même moment au cours de leur scolarité.

Le PPCE se fonde sur un échantillon très important. Plus de 1500 écoles sont sélectionnées de façon aléatoire dans tout le pays et, dans chaque école, au moins une classe complète de 8<sup>e</sup> année/2<sup>e</sup> secondaire est sélectionnée, pour un total de plus de 30 000 élèves.

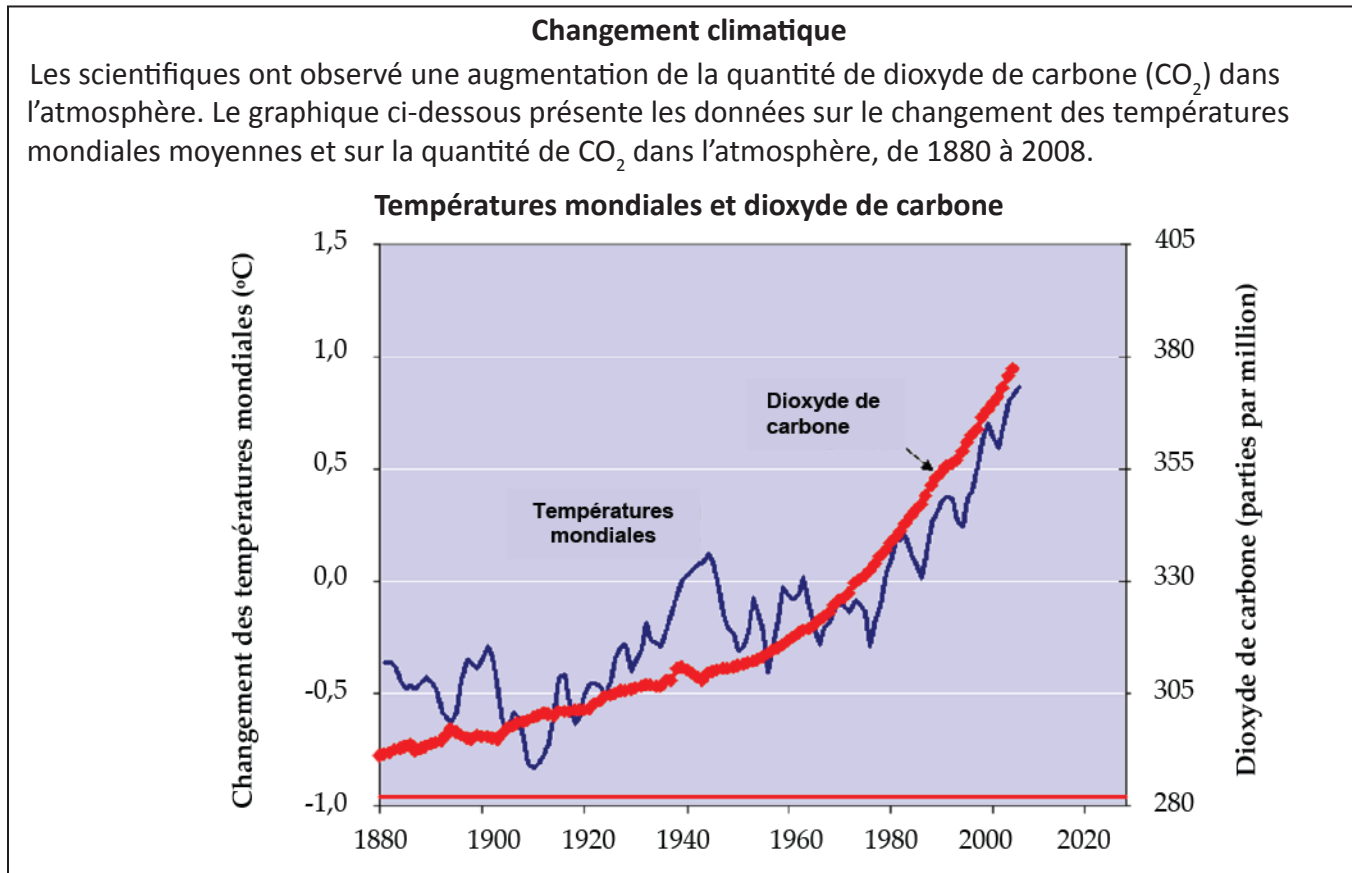
Pour placer les descripteurs de niveaux de rendement du PPCE dans le contexte de l'évaluation, cinq blocs d'évaluation des items de sciences qui comprennent

14 exemples d'items de la plus récente évaluation du PPCE ont été publiés dans le domaine public. Les exemples ont été choisis pour représenter un éventail de sous-domaines et de compétences et une variété de types d'items, ainsi que chacun des quatre niveaux de rendement. Le niveau 2 est considéré comme le niveau acceptable ou « seuil de compétence », c'est-à-dire le niveau à partir duquel les élèves commencent à montrer qu'ils possèdent les compétences requises pour faire face aux situations de la vie courante en rapport avec les sciences. Pour les items à

réponse construite, des réponses des élèves ont été incluses afin de fournir des exemples de réponses ayant obtenu le crédit complet. Les fautes d'orthographe et de grammaire ne sont pas sanctionnées tant qu'elles n'empêchent pas la correctrice ou le correcteur de comprendre la réponse d'un élève.

La Figure 1 démontre un exemple d'items des sciences de la plus récente évaluation du PPCE en 2013.

**FIGURE 1 Exemple de question du PPCE en sciences et échelle de notation**



**11. Décris la relation illustrée par le graphique entre les températures mondiales et le CO<sub>2</sub>.**

**Classification :** Compétence – recherche scientifique; sous-domaine – nature des sciences

**Niveau de rendement :** 2

**Pourcentage de bonnes réponses :** 48 p. 100

**Exemple de réponse ayant obtenu le crédit complet**

*les deux monte, mais d'une différente façon.*

**Commentaires**

La question 11 demande à l'élève de prendre conscience de la relation entre les deux lignes; toutefois, bon nombre d'élèves se sont contentés de faire des commentaires sur les formes des deux lignes. La nécessité de dégager une tendance ou une régularité accroît le degré de difficulté de cette question, qui se situe au niveau de rendement 2.

## Programme international pour le suivi des acquis des élèves (PISA)

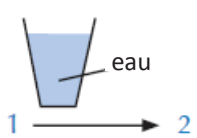
Le Programme international pour le suivi des acquis des élèves (PISA) est une évaluation internationale des habiletés et des connaissances des élèves de 15 ans. Le PISA a été lancé dans les pays de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), y compris au Canada, en 2000. L'évaluation couvre trois domaines – la lecture, les mathématiques et les sciences, et est effectuée tous les trois ans. Le PISA mesure les connaissances et les habiletés qui sont généralement reconnues comme des apprentissages clés vers la fin de la scolarité obligatoire. Les données comparatives recueillies grâce à cette évaluation aident à évaluer l'efficacité des programmes et pratiques en place et à comprendre les influences du statut socioéconomique et d'autres facteurs sur la réussite scolaire. Au fil des ans, le PISA s'est étendu pour comprendre l'évaluation de domaines importants qui ne sont pas évalués par d'autres évaluations à grande

échelle, comme la résolution de problèmes dans le cadre d'un travail de groupe ou les compétences mondiales.

Le PISA est maintenant entièrement informatisé. Le PISA comprend des items à choix multiples et des items à réponse construite qui sont rassemblés en groupe d'items pour chaque domaine. Chaque élève répond à un sous-ensemble de blocs. Le niveau de difficulté des items varie dans le PISA puisqu'environ 70 pays et économies y participent et qu'il existe des écarts au chapitre du rendement des élèves.

Les sciences étaient le domaine principal dans l'évaluation la plus récente en 2015. La figure 2 montre un exemple d'une question à choix multiples du PISA dans ce domaine et son échelle de notation.

FIGURE 2 Exemple de question du PISA en sciences et échelle de notation

<p><b>Question 14 : AUTOBUS</b></p> <p>Un autobus roule sur un tronçon de route en ligne droite. Le conducteur, qui s'appelle René, a posé son verre d'eau sur le tableau de bord :</p>  <p>Direction dans laquelle l'autobus roule</p> <p>Soudain, René est contraint de freiner brusquement.</p> <p>Qu'arrivera-t-il, le plus probablement, à l'eau du gobelet?</p> <p>A. L'eau se maintiendra à l'horizontale. B. L'eau se renversera du côté 1. C. L'eau se renversera du côté 2. D. L'eau se renversera, mais il est impossible de déterminer si elle se renversera du côté 1 ou du côté 2.</p>
<p><b>Clé de correction</b></p> <p><b>Crédit complet :</b> C. L'eau se renversera du côté 2. <b>Aucun crédit :</b> Autre réponse ou réponse manquante.</p> <p>Le processus évalué démontre le niveau de connaissances et de compréhension.</p>

## *Programme international de recherche en lecture scolaire (PIRLS)*

Lancé en 2001, le Programme international de recherche en lecture scolaire (PIRLS) est une évaluation internationale effectuée tous les cinq ans, qui mesure les tendances du rendement des élèves en lecture et en compréhension de l'écrit et des politiques et pratiques liées à la littératie. L'étude est réalisée par l'Association internationale pour l'évaluation du rendement scolaire (AIE), un consortium d'instituts de recherche basés dans 60 pays. Le PIRLS cible les élèves de 4<sup>e</sup> année, dont l'âge moyen lors du test est d'au moins 9,5 ans. Si la 4<sup>e</sup> année a été choisie, c'est qu'elle correspond à une jonction importante du développement des élèves, le point de transition où ceux-ci ont déjà appris à lire et utilisent maintenant la lecture pour apprendre. Le PIRLS recueille également un vaste éventail d'information contextuelle sur le soutien à la littératie à la maison et à l'école.

L'AIE a créé un nouveau prolongement de l'évaluation du PIRLS 2016 : l'ePIRLS, une évaluation novatrice de la lecture en ligne. Internet étant maintenant une source importante d'information à la maison et à l'école, les programmes d'études des pays du monde entier reconnaissent l'importance de la lecture en ligne. L'ePIRLS utilise un environnement stimulant qui simule Internet pour mesurer le rendement des élèves de 4<sup>e</sup> année en lecture à des fins informatives. L'évaluation présente aux élèves des tâches semblables à celles qu'ils doivent faire à l'école sur des sujets liés aux sciences et aux études sociales qui s'alignent sur les objectifs de lecture scolaire.

Plus de 50 pays ont participé au PIRLS 2016, et environ 20 d'entre eux ont participé à l'ePIRLS, y compris certaines provinces du Canada. Les items à choix multiples et les items à réponse construite sont utilisés dans les évaluations du PIRLS et de l'ePIRLS. Des blocs d'items et de passages en lecture sont administrés dans plusieurs langues, y compris le français et l'anglais dans les provinces canadiennes. La figure 3 présente un exemple de question de l'évaluation du PIRLS 2011. Puisque l'ePIRLS est un nouveau prolongement effectué à partir de 2016, aucun item n'a été rendu public à ce jour.

**FIGURE 3 Exemple de question du PIRLS et bonne réponse**

10. Au repas, pourquoi Thomas a-t-il commencé à penser qu'il valait peut-être mieux éviter la tarte des ennemis?

- Ⓐ Thomas ne voulait pas partager son dessert avec Jérémie.
- Ⓑ Thomas pensait que la tarte des ennemis ne fonctionnerait pas.
- Ⓒ Thomas commençait à apprécier Jérémie.
- Ⓓ Thomas voulait que la tarte des ennemis reste secrète.

**Réponse correcte : C**

## *Tendances de l'enquête internationale sur les mathématiques et les sciences (TEIMS)*

L'étude Tendances de l'enquête internationale sur les mathématiques et les sciences (TEIMS) est une évaluation internationale aussi réalisée par l'AIE. Elle mesure les connaissances en mathématiques et en sciences des élèves de 4<sup>e</sup> et de 8<sup>e</sup> année/2<sup>e</sup> secondaire. La TEIMS a été réalisée pour la première fois en 1995 et a depuis été effectuée tous les quatre ans.

Environ 60 pays participent à la TEIMS à ces deux niveaux scolaires. Cette évaluation utilise principalement des items à choix multiples et des items à réponse construite. La moitié des élèves répondent d'abord à des questions en mathématiques puis à des questions en sciences, et l'autre moitié répond d'abord aux questions en sciences puis aux questions en mathématiques. L'évaluation comprend des items de différents formats et degrés de difficulté qui sont regroupés en blocs. Pour illustrer les types d'items

soumis aux élèves dans les évaluations antérieures, les quatre prochaines figures (Figures 4, 5, 6 et 7) présentent des exemples d'items pour les deux matières et les deux niveaux scolaires qui ont été visés par l'évaluation de la TEIMS 2011.

**FIGURE 4 TEIMS 4<sup>e</sup> année – Exemple de question en mathématiques et bonne réponse**

À la coupe du monde de soccer, les équipes obtiennent :


- 3 points pour une victoire
- 1 point pour une partie nulle
- 0 point pour une défaite

Le Zedland a 11 points.

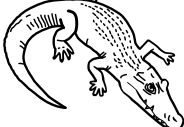
Quel est le plus petit nombre de parties que le Zedland a pu jouer?

Réponse : 5


FIGURE 5 TEIMS 4<sup>e</sup> année – Exemple de question en sciences et bonnes réponses




Singe



Crocodile



Sauterelle



Pieuvre

Réponds aux questions suivantes en te servant des animaux illustrés ci-dessus.  
Écris le nom de l'animal sur la ligne qui suit chaque question.

Quel animal a un squelette interne et produit du lait pour ses petits?  
                  Singe                  

Quel animal a un squelette externe et trois paires de pattes?  
                  Sauterelle                  

Quel animal a un corps mou et pas de squelette?  
                  Pieuvre                  

FIGURE 6 TEIMS 8<sup>e</sup> année/2<sup>e</sup> secondaire – Exemple de question en mathématiques et bonnes réponses

Pierre, James et André ont essayé chacun 20 fois de lancer leur ballon dans un panier.  
Remplis les cases vides ci-dessous.

Nom	Nombre de lancers réussis	Pourcentage de lancers réussis
Pierre	10 sur 20	50 %
James	15 sur 20	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">75</span> %
André	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">16</span> sur 20	80 %

**FIGURE 7 TEIMS 8<sup>e</sup> année/2<sup>e</sup> secondaire – Exemple de question en sciences et bonnes réponses**

Ahmet met de la poudre dans une éprouvette. Il ajoute ensuite du liquide et agite l'éprouvette. Une réaction chimique se produit.

Décris deux choses qu'il pourrait observer quand la réaction chimique se produit.

1. *Un changement de température*
2. *Des bulles de gaz*

### ***Pourquoi mon district scolaire, mon école ou ma classe sont-ils souvent sélectionnés pour participer à ces études?***

Étant donné que les politiques d'éducation sont élaborées et mises en œuvre à l'échelle provinciale et territoriale, les résultats pancanadiens de ces études doivent être ventilés par province/territoire et, dans la plupart des cas, selon la langue du système scolaire. Des échantillons beaucoup plus grands sont donc requis afin d'obtenir des résultats fiables du point de vue statistique. Par exemple, en moyenne, un pays participant au PISA devrait avoir un échantillon d'environ 5000 élèves de 15 ans; toutefois, au Canada, la taille de l'échantillon doit être autour de 20 000 élèves.

Ce besoin de fiabilité statistique à l'échelon infranational peut mener à la répétition de l'échantillonnage des écoles ou des groupes d'élèves, notamment pour les petites collectivités ou systèmes scolaires. Par exemple, les chances qu'une école francophone en Saskatchewan soit sélectionnée « aléatoirement » pour participer au PPCE sont beaucoup plus élevées (plus de 70 p. 100) qu'une grande école anglophone en Ontario (moins de 0,5 p. 100). De même, si vous êtes un élève de 15 ans d'une petite école sélectionnée pour participer au PISA et ayant seulement 35 élèves de 15 ans, vos chances d'être sélectionné aléatoirement sont beaucoup plus grandes (pratiquement 100 p. 100) que si vous faites partie d'une école de 200 élèves de 15 ans (environ 25 p. 100).

### ***Est-ce que les élèves ayant des besoins spéciaux participent aux évaluations à grande échelle?***

Les élèves ayant des besoins spéciaux peuvent exiger des accommodations pour participer à une évaluation. Les accommodations sont définies comme étant des modifications qui ne compromettent pas l'intégrité ou le contenu du test, mais qui donnent à tous les élèves une chance égale de pouvoir démontrer leurs connaissances et leurs compétences dans le cadre d'un processus d'évaluation.

Pour le PPCE, les élèves exigeant des accommodations sont identifiés à partir de la liste des élèves admissibles envoyée par l'école. Ceci garantit que des versions spéciales du test sont fournies à l'école pour l'évaluation. Les accommodations autorisées sont le braille, les gros caractères d'imprimerie, le papier en couleur et les versions audio ainsi qu'une période de temps supplémentaire et des pauses plus fréquentes sous supervision.

L'approche est différente pour les évaluations internationales puisqu'elles sont coordonnées par un consortium international. Le braille, les gros caractères d'imprimerie, le papier en couleur et les versions audio ne sont pas des accommodations fournies. Par contre, si une école identifie une adaptation qui est autorisée pour l'évaluation et qui ne compromet pas l'intégrité du test, elle peut être mise en œuvre mais doit être documentée dans le rapport d'accompagnement de l'école. Des accommodations telles que fournir une période de temps supplémentaire et permettre à un élève de répondre au test dans une salle différente sont normalement permises.

Si une instance, un district scolaire ou une école a une politique d'évaluation particulière pour les élèves qui sont capables sur le plan cognitif de répondre au test mais incapables d'y accéder en raison d'un besoin spécial, comme une déficience visuelle, auditive ou physique ou la dyslexie, la même politique peut s'appliquer à l'évaluation. Les administratrices et administrateurs de test ne peuvent en aucun cas aider les élèves ayant des besoins spéciaux à interpréter le matériel ni à guider leurs réponses.

L'élève peut être exempté dans les cas où le test ne peut être adapté aux besoins spéciaux de l'élève. La décision d'exempter un élève au PCE ou à toute autre évaluation internationale est prise par le personnel de l'école conformément aux lignes directrices de l'évaluation.

### *Est-ce que les évaluations à grande échelle sont équitables pour tous les élèves du Canada?*

Les évaluations pancanadiennes et internationales ne reposent pas sur le programme d'études d'une instance ou d'un pays participant. Elles sont plutôt une juste mesure des habiletés des élèves dans les domaines évalués. En outre, elles n'ont pas pour objectif d'évaluer les méthodes d'apprentissage.

La participation active des provinces et des territoires du Canada dans les évaluations à grande échelle garantit que les particularités des systèmes d'éducation de notre pays sont prises en compte. Les différences linguistiques, le milieu (rural ou urbain) et les influences culturelles sont des facteurs qui ont été pris en compte dans la conception de l'évaluation. En outre, le cadre de la matière évaluée repose sur une philosophie convenue entre toutes les instances et tous les pays, fondée sur les plus récentes recherches pédagogiques. Les évaluations à grande échelle sont considérées comme étant équitables dans la mesure où les élèves répondent aux mêmes questions que les élèves des autres provinces, territoires ou pays.

Il est important de noter que ces évaluations ne sont pas conçues pour évaluer le rendement individuel des élèves dans une instance, mais plutôt un échantillon d'élèves, afin d'obtenir des renseignements au niveau des systèmes.

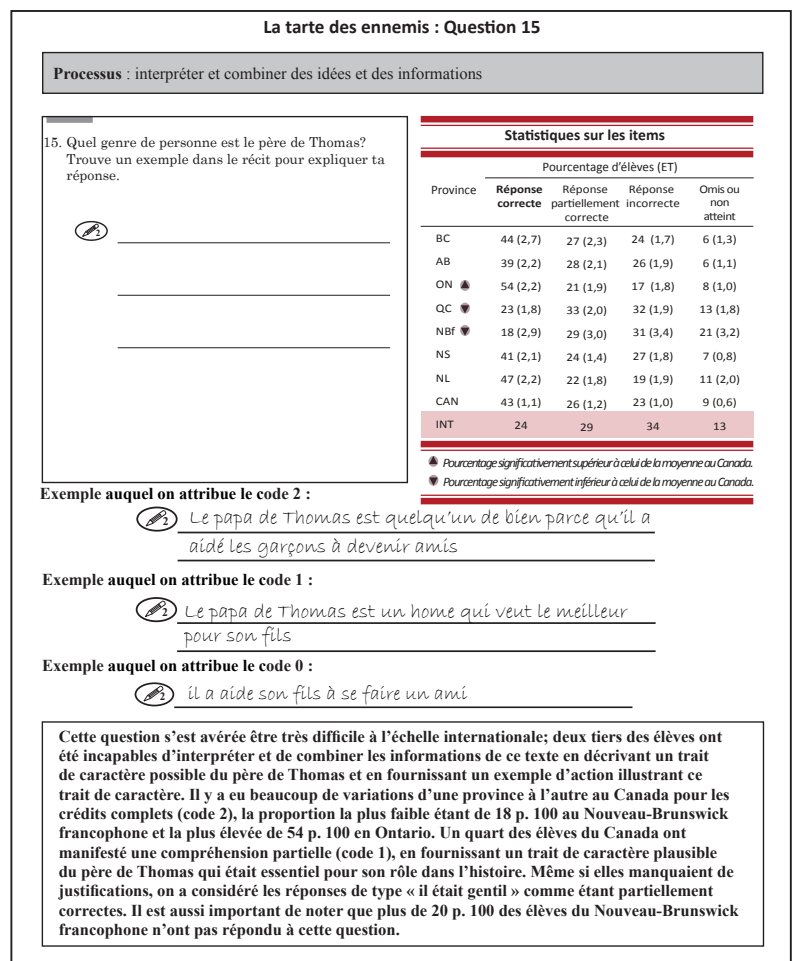
### *Ces études prennent-elles du temps précieux qui devrait être consacré à l'apprentissage des élèves?*

Toute activité qui se déroule dans le cadre d'un programme scolaire a la possibilité d'offrir un apprentissage précieux pour les élèves, qu'il s'agisse de regarder un film, d'entendre un exposé, de participer à une expérience, d'aller à la bibliothèque ou de participer à une étude à grande échelle. Sa valeur dépend de la façon dont cette possibilité est utilisée.

Pour les enseignantes et enseignants, une étude est une occasion de voir des exemples de pratiques exemplaires de l'évaluation des élèves pouvant être utilisées comme modèles lors de l'élaboration de leurs propres évaluations en classe. Les échelles de notation du PIRLS, par exemple, peuvent aider le personnel enseignant de 4<sup>e</sup> année à rajuster leurs propres normes de rendement par rapport aux seuils de référence pancanadiens et internationaux. De plus, la centaine d'enseignantes et enseignants qui participent à l'élaboration, à l'examen et à la correction de ces évaluations nous disent fréquemment que leur participation à ces activités représente l'une des meilleures expériences de perfectionnement professionnel de leur carrière.

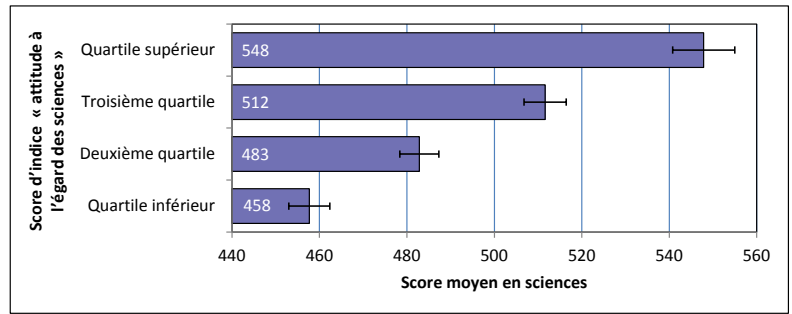
Pour les élèves, les études à grande échelle représentent une occasion d'être impliqués dans des évaluations de leur âge ou de leur niveau scolaire, et de voir par eux-mêmes comment ils réagissent.

**FIGURE 6 Exemple de question du PIRLS et échelle de notation**



Puisque ces évaluations visent à fournir un aperçu du rendement des systèmes d'éducation, aucun résultat n'est fourni à l'échelle des écoles, des classes ou des élèves. Par conséquent, les élèves participants devraient savoir qu'en faisant de leur mieux à l'évaluation, ils fournissent les données nécessaires pour améliorer leur système d'éducation, mais que l'évaluation n'aura aucune incidence sur leur réussite ou leur échec personnel dans les travaux scolaires ordinaires. Les questionnaires contextuels remplis par les directrices et directeurs, les enseignantes et enseignants, les élèves et, dans certains cas, les parents, fournissent de l'information extrêmement utile, et tout à fait anonyme, sur les facteurs ayant une incidence sur les résultats de l'apprentissage des élèves (voir le graphique 1 pour un exemple tiré du PPCE 2013).

**GRAPHIQUE 1 Relation entre l'attitude des élèves à l'égard des sciences et le rendement en sciences**



### **Conclusion**

Les évaluations pancanadiennes et internationales ont pris beaucoup d'importance au cours des dernières décennies. Elles sont devenues un outil indispensable pour l'amélioration, la reddition des comptes, la planification de l'éducation et l'élaboration des politiques. Les données obtenues au moyen des évaluations à grande échelle fournissent un portrait clair des résultats de l'apprentissage ainsi que des facteurs pouvant les influencer. Les chefs d'établissements scolaires, les enseignantes et enseignants, les responsables de l'élaboration des politiques et les parents peuvent utiliser cette information pour cerner les domaines des systèmes d'éducation ainsi que leur environnement familial qui fonctionnent bien et ceux qui doivent être améliorés.



## ***Bibliographie***

CONSEIL DES MINISTRES DE L'ÉDUCATION (CANADA) [CMEC]. *PIRLS 2011 – FAQ*, Toronto, 2012. Consulté à [http://www.cmec.ca/docs/pirls/PIRLS\\_2011\\_FAQ\\_FR.pdf](http://www.cmec.ca/docs/pirls/PIRLS_2011_FAQ_FR.pdf)

CONSEIL DES MINISTRES DE L'ÉDUCATION (CANADA) [CMEC]. « PPCE DE 2013 – Ressources en sciences pour le personnel enseignant », dans *L'évaluation... ça compte!*, vol. 8, Toronto, Conseil des ministres de l'Éducation (Canada), 2014. Consulté à [http://www.cmec.ca/Publications/Lists/Publications/Attachments/339/AMatters\\_No8\\_PCAPItems\\_FR.pdf](http://www.cmec.ca/Publications/Lists/Publications/Attachments/339/AMatters_No8_PCAPItems_FR.pdf)

LABRECQUE, M., M. CHUY, P. BROCHU et K. HOUME. *PIRLS 2011 – Le contexte au Canada : Résultats canadiens du Programme international de recherche en lecture scolaire*, Toronto, Conseil des ministres de l'Éducation (Canada), 2012. Consulté à [http://www.cmec.ca/Publications/Lists/Publications/Attachments/294/PIRLS\\_2011\\_FR.pdf](http://www.cmec.ca/Publications/Lists/Publications/Attachments/294/PIRLS_2011_FR.pdf)

MARTIN, M.O., I.V.S. MULLIS, P. FOY et G.M. STANCO. *TIMSS 2011 International Results in Science*, Chestnut Hill, MA, Boston College, Association internationale pour l'évaluation du rendement scolaire, 2012.

MULLIS, I.V.S., M.O. MARTIN, P. FOY et A. ARORA. *TIMSS 2011 International Results in Mathematics*, Chestnut Hill, MA, Boston College, Association internationale pour l'évaluation du rendement scolaire, 2012.

O'GRADY, K., et K. HOUME. *PPCE 2013 : Rapport contextuel sur le rendement des élèves en sciences*, Toronto, Conseil des ministres de l'Éducation (Canada), 2015. Consulté à [http://www.cmec.ca/Publications/Lists/Publications/Attachments/350/PCAP2013\\_ContextualReport\\_Final\\_Web\\_FR.pdf](http://www.cmec.ca/Publications/Lists/Publications/Attachments/350/PCAP2013_ContextualReport_Final_Web_FR.pdf)

O'GRADY, K., et K. HOUME. *PPCE 2013 : Rapport technique*, Toronto, Conseil des ministres de l'Éducation (Canada), 2015. Consulté à <http://www.cmec.ca/Publications/Lists/Publications/Attachments/351/PCAP2013-Technical-Report-FR-Final-Web.pdf>

ORGANISATION DE COOPÉRATION ET DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUES (OCDE). *PISA Released Items – Science*, Paris, OCDE, 2006.

ORGANISATION DE COOPÉRATION ET DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUES (OCDE). *Synergies for Better Learning: An International Perspective on Evaluation and Assessment*, Paris, OCDE, 2013.